

对高年级中文语法教学的反思

Reflection on Teaching Grammar in Advanced CFL Class

Hsin-I Tseng (曾心怡)

Brown University

教与学的挑战

1. 有些语法看似简单，却不易习得。

如：双宾句，语义简单，而结构复杂（Teng, 2003）

	寄	卖	买
V O1 O2	*寄他一本书	卖他一本书	*买他一本书
V O2 给 O1	寄一本书给他	卖一本书给他	买一本书给他
给 O1 V O2	给他寄一本书	*给他卖一本书	给他买一本书

2. 在初、中级阶段学过的语法，难度高，到了高年级也无法完全习得。

如：把字句、能愿动词、话题句

邓守信（2003）评定语法点难易度的六个原则

1. 结构复杂度
2. 语义复杂度
3. 跨语言差距
4. 类化程度
5. 语用功能（命题意义及会话含义）
6. 口语或文体结构

教与学的挑战

3. 出现许多新句式、新用法，但课本没有处理

- 1) 你们总以为只要外面的人进不来就安全了，可是你们没想到里面的人出不去才更危险。（事事关心，第六课，防盗与防火）
- 2) 有些国家的报纸和电视上看不到任何贪污腐化的新闻，那才是最黑暗的。（事事关心，第十一课，总统有了女朋友）
- 3) 一方认为，这个世界有比金钱更宝贵的东西。另一方则认为，帮助别人就应该得到报酬。（事事关心，第十五课，金钱是交往的通行证吗？）

4. 教学语法的系统尚未在教材中落实，教与学的目标不够明确

那么，如何帮助学生
更扎实地学习语法？

一、较难习得的语法需要复习

- 吕文华（1993）：“进入中高级阶段后, 语言水平提高了, 学习内容加深了, 但对初级阶段已出现过的词语或语法现象则一般都作为旧知识处理。尽管同一语法点在形式上复杂了, 或表意和用法有所变化了, 但也不再作为新知识处理。其结果是使学生对许多语法现象不能形成全面、完整的印象, 也不能通过循环反复的学习进一步掌握。”
- 陆俭明（2000）：“到一定阶段有必要进行带总结性的、并有一定针对性的巩固基础语法教学, 以便让学生把从各课文所附的语法点中学到的语法知识连贯起来, 使之系统化。”
- 吴茗（2007）：“……呈现越来越复杂的趋势……如果在中高级阶段不再重复, 学生在实际运用的过程中就容易出现‘回生’现象, 反复出现偏误。”

例1：能、会、可以

1. 我**能**喝十杯咖啡。
2. 李友**会**说中文。
3. 我要一瓶可乐，**可以**吗？
4. 我想全世界也许只有美国**能**把这样的丑闻公布出来。
5. 这种“生意经”不仅**会**影响孩子思想品德的培养，也**会**影响孩子的学习成绩。
6. 让大家比较容易买到保险套，不但**可以**方便避孕，还**可以**防止性病的传染。
7. 虽然用智能手机有好处，滥用这样的技术也***可以**（会）影响到个人的生活和社会的风气。
8. Kim Peek的例子足见残疾人也***会**（能）变得很成功，可是在美国大部分的人不同意那句话。
9. 最近，一些开发商发现在比较老的地方，北京***会**（可以）用另外一个发展方法。这个方法是修复北京的传统建筑。

例2：是.....的

- 初、中级阶段：

他是昨天来的。

我是在美国长大的。

- 高年级阶段：

我们是为了学生的安全才锁门的。

进步是有代价的。

这种表面上看来充满同情心的做法其实是阻碍社会发展的。

二、重要的语法不应忽略

- 句主语式

陈老师说下星期要多写一篇作文，(这)

真是~~个坏~~消息

_____。

- 零代句

陈老师说下星期要多写一篇作文，

(他)

老师

真是~~个坏~~

_____。

- 倒装句

怎么了你？(Teng, 2003)

交了没，你的作业？

可能吗，这种事？

什么意思，刚才那个句子？

三、加强学生对语义功能的了解

- **结构规则**：句式、搭配.....
- **语义功能**：补充说明原因、进行比较、表示不同意.....
- **用法规则**：口语、正式、书面、不能对长辈说.....

例1：语气态度副词“又”

宋国民（2014）

“我又没学过英语，你为什么让我去问那个老外？”

“我又不是不知道，你不必一直提醒我。”（双重否定）

- **语义功能：**表示说话者因对某人的做法不理解、不赞同而产生质疑、嘲讽或批评。
- **结构规则：**
 - (1) 不理解、不赞同的理由，用“又”标示出来。
 - (2) 不能用在肯定句，但可以用双重否定来表达。
- **用法规则：**由于带有抱怨、不满的语气，会给人不太客气、不太礼貌的感觉。

例2：反问句“难道……吗？”

课本

难道 (Do you mean to say...) is used in rhetorical questions.

【结构规则】难道 can be used before or after the subject, but the question always takes the 吗 form.

【? ?】 Note that rhetorical questions require some kind of context. Therefore, 难道 cannot be used out of the blue.

我们的尝试

难道 + negation of the speaker's assumption + 吗?

【语义功能】 Rhetorical question. It shows the speaker's emotion of surprise or disbelief. Similar English expressions: “Are you saying that...?” or “Don't tell me that...”

【结构规则】 Note: The subject may be placed before or after 难道.

例：（走进教室的时候，教室没有人）难道今天不上课吗？

对语义的理解决定语法的选择，学生说、写时如是，教师纠错、改正时亦如是。例：

学生：“拿我奶奶来说，**因为**他们的家里有四个多卧室，她决定搬去一个两卧室公寓。**虽然她新的家**离老家和孩子们很近，**其他老年人**选择去新的州或者国家。”



教室批改：拿我奶奶来说，**因为**他们的家里有四个多卧室，**[对她来说太大了]**，**[所以]**她决定搬去一个两卧室公寓。**虽然 她 新的家 [选择住得]**离老家和孩子们很近，**其他老年人 [则]**选择去新的州或者国家。

1. “因为……所以……”
2. “虽然……但是……”
3. 用“则”来表示对照

四、提高语法意识

- 语言学习者自我修正的能力，是习得的表现之一。
- 卢福波（2008）：“高级阶段，方法上，解释的比例相应增加，以使学习者更好地理解、认知其内涵、成因、规律以及复杂的意合关系和层次关系，但仍需通过多角度、全方位、认知性的练习模式进行掌握。”
- Ke (2012)：结合语言活动的明示式(explicit)的语法教学比完全不解说语法的效果好。

实施方法

1. 强化练习
2. 密集纠错
3. 写作的自我检查
4. 分析自己的病句